

# ufesa

## GS1700

Plancha vertical



- ES manual de instrucciones
- PT manual de instruções
- EN instructions manual
- FR mode d'emploi
- CA manual d'instruccions
- IT manuale di istruzioni
- DE bedienungsanleitung
- BG Ръководство за инструкции
- AR تعليمات الاستخدام





# ESPAÑOL

LE AGRADECEMOS QUE HAYA ELEGIDO UFESA Y ESPERAMOS  
QUE EL PRODUCTO LE SATISFAGA.

---

## ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.  
GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIPCIÓN

- A. Cabezal de vapor
- B. Cepillo de tela
- C. Botón de vapor
- D. Botón de encendido/apagado
- E. Pulsadores para extraer el depósito de agua
- F. Depósito de agua extraíble
- G. Tapón de entrada de agua
- H. Base soporte

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les ha proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso del mismo de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben utilizarlo como juguete. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben llevarlos a cabo niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos.

Las instrucciones incluyen información detallada relativa



al llenado, la limpieza y la descalcificación. Proceda según las indicaciones del apartado del manual dedicado a la conservación y limpieza para limpiar el aparato.

Actúe con precaución al utilizar el aparato, ya que emite vapor. Desconecte el aparato durante el llenado y la limpieza.

Este aparato está destinado a utilizarse hasta una altitud máxima de 2000m sobre el nivel del mar.

El vaporizador de prendas no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.

No debe utilizarse el vaporizador de prendas si se ha caído, si presenta signos visibles de daño o si tiene fugas.

Mantenga el vaporizador de prendas y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté encendido o enfriándose.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este aparato está diseñado para uso doméstico y en ningún caso deberá hacerse servir para uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manejo inadecuado del producto anulará e invalidará la garantía.

Antes de enchufar el producto, compruebe que la tensión de red es la misma que la que se indica en la etiqueta del producto. No utilice conecte o desconecte el aparato si tiene las manos o los pies mojados. No utilice accesorios distintos a los suministrados.

El cable de conexión a la red no debe estar enredado o enrollado alrededor del producto durante su uso. No tire del cable de conexión para desenchufarlo ni lo utilice como asa.

No dirija el vapor directamente sobre personas o animales.

No coloque el aparato bajo el grifo para llenar el depósito de agua. No lo sumerja en agua u otros líquidos. Desconecte inmediatamente el producto de la red en caso de detectar averías o daños y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado. A fin de evitar riesgos o peligros, no abra el aparato. Solo personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede llevar a cabo reparaciones u otras operaciones en el aparato. Solo un centro de asistencia técnica autorizado puede efectuar reparaciones en este producto.

**B&B TRENDS, S.L.** declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse a personas, animales u objetos como consecuencia de la no observación de las advertencias anteriores.





## ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

La primera vez que utilice el aparato, este puede desprender olores o humos que desaparecen rápidamente. Cuando utilice la plancha de vapor por primera vez, no pulverice directamente sobre la ropa por si hubiera suciedad en el cabezal de vapor.

## LLENADO CON AGUA

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de proceder al llenado (o vaciado) del aparato.

## VAPORIZADOR CON AGUA

Presione los 2 pulsadores a la vez para extraer el depósito de agua y retirarlo.

Retire el tapón de entrada de agua. Llene el depósito hasta un máximo de 220 ml de agua del grifo no procesada. Su aparato se diseñó para funcionar con agua del grifo no procesada.

No utilice agua pura desmineralizada ni agua destilada, agua de secadores de ropa, agua perfumada o emblandecida, agua de lluvia, filtrada, embotellada o hervida, agua de refrigeradores, baterías o aires acondicionados, ya que podría causar daños al aparato. Se trata de aguas que contienen residuos orgánicos, elementos minerales que se concentran al calentarlos y causan fragmentación, manchas de color marrón, escapes o deterioros prematuros en el aparato. En caso de aguas muy duras mezcle 50 % de agua del grifo no procesada con 50 % de agua destilada.

Vuelva a colocar el tapón de entrada de agua.

Coloque el depósito de agua nuevamente en su lugar en el aparato y conéctelo.

## INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar el aparato, compruebe las etiquetas del tejido para consultar las recomendaciones.

Le recomendamos que pruebe con acrílicos, nilón u otros tejidos sintéticos en áreas discretas, para asegurarse de que el vapor no los dañe.

Utilice una percha de prendas para plancharlas.

Enchufe el aparato. El botón de encendido/apagado se iluminará con una luz roja. Espere hasta que la luz se apague (aproximadamente 20 segundos), es la señal de que ya puede utilizar el aparato pulsando el botón de vapor.

Presione el pulsador de vapor con el cepillo de vapor encarado de manera que no se dirija a usted, sujetaándolo en posición vertical. Para un uso óptimo, pase los chorros de vapor por encima de una prenda, de arriba abajo.

El vapor está muy caliente: nunca intente retirar las arrugas de una prenda mientras la lleva puesta. Siempre debe colgarlas en una percha.

El cepillo de tela abre el tejido para una mejor penetración del vapor. Antes de retirar o incorporar el cepillo de vapor, desconecte el aparato y deje que se enfríe.

Durante el uso o mientras la unidad se esté enfriando o calentando, no la deje apoyada sobre el cabezal. Colóquela sobre una superficie estable, resistente al calor y lisa, ya que el cabezal estará caliente. Al calentarse, la carcasa también aumenta la temperatura. Es normal.

Retire el enchufe de la toma de corriente. Espere una hora para que el aparato esté frío y pueda guardarlo.



## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Una vez utilizado, extraiga el depósito de agua, vacíelo por completo y vuelva a colocarlo en su lugar.

Antes de limpiar el vaporizador de prendas, asegúrese de que está desconectado de la toma de corriente y de que se ha enfriado completamente.

No use productos de limpieza abrasivos.

Para limpiar superficies exteriores, utilice un paño suave humedecido y seque bien. No utilice solventes químicos, ya que podrían dañar la superficie.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

# PORTUGUÊS

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO O UFESA, ESPERAMOS QUE O PRODUTO CORRESPONDA ÀS SUAS EXPETATIVAS E SEJA DA SUA SATISFAÇÃO.

## AVISO

LER AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

## DESCRIÇÃO

- A. Cabeça de vapor
- B. Escova para tecidos
- C. Botão de vapor
- D. Botão de ligar/desligar
- E. Botões para remover o depósito de água
- F. Depósito de água removível
- G. Tampão de entrada de água
- H. Base de suporte

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco.

As instruções incluem detalhes relativos ao enchimento,



limpeza e descalcificação. Proceder de acordo com a secção de conservação e limpeza deste manual para limpar.

Ter sempre atenção durante a utilização do eletrodoméstico devido à emissão de vapor.

Desligar o eletrodoméstico durante o enchimento e a limpeza.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

O vaporizador de tecidos não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver conectado à rede elétrica.

O vaporizador de tecidos não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver vazando.

Mantenha o vaporizador de tecidos e seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos quando estiver ligado ou esfriando.

## AVISOS IMPORTANTES

Este aparelho foi concebido para utilização doméstica e nunca deverá ser utilizado para fins comerciais ou industriais, sejam quais forem as circunstâncias. Qualquer utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto anulará a garantia.

Antes de ligar o produto, verificar se a tensão elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto. Não utilizar, ligar ou desligar o dispositivo da tomada elétrica com as mãos ou os pés molhados. Não utilizar outros acessórios além dos incluídos com o produto.

O cabo de alimentação não pode ficar emaranhado ou enrolado em redor do produto durante a utilização. Não puxar o cabo de alimentação de forma a desligá-lo nem utilizá-lo como pega.

Não direcionar o vapor para pessoas ou animais.

Não colocar o eletrodoméstico sob a torneira para encher o depósito de água, nem mergulhá-lo em água ou outros líquidos. Desligar imediatamente o produto da tomada elétrica em caso de falha ou danos e contactar um serviço de suporte técnico oficial. De forma a evitar correr riscos, não abrir o dispositivo. Apenas pessoal técnico qualificado do serviço de suporte técnico oficial da marca poderá levar a cabo reparações ou procedimentos no dispositivo. Apenas o centro de serviço de suporte técnico oficial poderá levar a cabo reparações neste produto.

A **B&B TRENDS SL** rejeita qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer em pessoas, animais ou objetos, decorrentes do incumprimento destes avisos.





## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Na primeira utilização poderá emitir odores ou vapores emitidos rapidamente. Não pulverizar na primeira utilização sobre vestuário, pois poderá existir vestígios de sujidade na cabeça de vapor.

## ENCHIMENTO COM ÁGUA

Remover a ficha da tomada elétrica antes de encher (ou esvaziar) o vaporizador.

## VAPORIZADOR COM ÁGUA

Premir os 2 botões ao mesmo tempo para remover o depósito de água e puxar para fora o mesmo.

Remover o tampão de entrada de água. Encher o depósito de água com um máximo de 220 ml de água da torneira sem tratamento. O seu eletrodoméstico foi concebido para funcionar com água da torneira sem tratamento.

Não utilizar água pura desmineralizada ou água pura destilada, água dos secadores de roupa, água aromatizada ou amaciada, água da chuva, água filtrada, engarrafada ou fervida, água de frigoríficos, baterias ou aparelhos de ar condicionado, pois poderão danificar o eletrodoméstico. Estes tipos de água contêm resíduos orgânicos, elementos minerais que se tornam concentrados quando são aquecidos, provocando salpicos, manchas castanhas, fugas ou desgaste prematuro no eletrodoméstico. Se a água for muito dura, misturar 50% de água da torneira não tratada com 50% de água destilada.

Fechar o tampão de entrada de água.

Repor o depósito de água na respetiva posição no aparelho e ligá-lo em seguida.

## COMO UTILIZAR

Antes de utilizar, verificar as recomendações na etiqueta da peça de tecido.

Recomendamos que se testem as peças em acrílico, nylon ou outros tecidos sintéticos numa área pouco visível para assegurar que os tecidos não serão danificados pelo vapor a alta temperatura.

Utilizar um cabide de roupa para passar a ferro as peças de vestuário.

Ligue o aparelho. O botão de ligar/desligar acenderá com uma luz vermelha. Espere até que a luz se apague (aproximadamente 20 segundos), é o sinal de que já pode usar o aparelho pressionando o botão de vapor.

Premir o botão de vapor com a escova de vapor virada na direção oposta à do utilizador, segurando o eletrodoméstico na posição vertical. Para uma utilização ideal, passar os jatos de vapor sobre a peça de vestuário de cima para baixo.

Como o vapor está muito quente, nunca tentar remover vincos de uma peça de roupa com a mesma vestida, pendurar sempre as peças num cabide.

A escova para tecidos abre a tecelagem dos tecidos para uma melhor penetração do vapor. Antes de remover ou fixar a escova de vapor, desligar o eletrodoméstico e deixar que arrefeça.

Durante a utilização ou enquanto a unidade está a aquecer ou a arrefecer, não pousar o eletrodoméstico sobre a cabeça. Colocar o produto sobre uma superfície estável, resistente ao calor e plana, pois a cabeça estará quente. À medida que o eletrodoméstico aquece, a estrutura fica quente. Isto é normal.

Remover a ficha de alimentação da tomada. Aguardar uma hora para que o eletrodoméstico arrefeça antes de o guardar.



## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Depois da utilização, remover o depósito de água, esvaziando-o por completo, e depois voltar a colocá-lo na respetiva posição.

Antes de limpar o vaporizador de vestuário, assegurar que está desligado da tomada elétrica e que arrefeceu por completo.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

Para limpar superfícies exteriores, utilizar um pano macio húmido e secar. Não utilize solventes químicos, pois irão danificar a superfície.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE quanto a dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que disponibiliza o enquadramento legal dentro da União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos eletrónicos e elétricos. Não deitar este produto no caixote do lixo. Dirigir-se antes ao centro de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos da área de residência.





# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA,  
WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT.  
STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

- A. Steam head
- B. Fabric brush
- C. Steam button
- D. On/off button
- E. Buttons to remove the water tank
- F. Removable water tank
- G. Water inlet stopper
- H. Standing base

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



The instructions shall include details regarding filling, cleaning and descaling. Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning

Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

The fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

The fabric steamer is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

Keep the fabric steamer and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

## IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet. Do not use any accessories other than those supplied.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Do not direct steam at people and animals.

Do not place the appliance under the tap to fill the water tank, or immerse it in water or other liquids. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's official technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Only an official technical support service centre may carry out repairs on this product.

**B&B TRENDS SL** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.





## BEFORE THE FIRST USE

In the first use they can break off odors or fumes that sent quickly. Do not spray for the first time on clothes and there may be traces of dirt on the steam head.

## FILLING WITH WATER

Remove the mains plug from the wall socket before filling (or emptying) the garment.

## STEAMER WITH WATER

Press the 2 buttons at the same time to remove the water tank and pull out the water tank.

Remove the water inlet stopper. Fill the water tank with a maximum of 220 ml of untreated tap water. Your appliance was designed to operate using untreated tap water.

Do not use pure demineralised or pure distilled water, water from clothes dryers, scented or softened water, rain water, filtered, bottled or boiled water, water from refrigerators, batteries or air conditioners as these may damage the appliance. These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your appliance. If your water is very hard, mix 50% untreated tap water with 50% distilled water.

Close the water inlet stopper.

Return the water tank to its place on the appliance then plug it in.

## HOW TO USE

Before the using please check the fabric's label for recommendations.

We recommended that you test acrylic, nylon or other synthetic fabrics in an inconspicuous area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

Use a clothes hanger to iron your clothes.

Plug in the device. The power button will light up with a red light. Wait until the light goes off (approximately 20 seconds), which is the signal that you can now use the device by pressing the steam button.

Press the steam button with the steam brush facing away from you holding it in a vertical position. For optimal use, pass the steam jets over your garment from top to bottom.

As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger.

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down.

During use or while unit is heating or cooling do not rest appliance on its head. Place the product on a stable, heat resistant, flat surface, as the head will be hot. As the appliance heats, the housing becomes warm. This is normal.

Remove the main plug from the wall socket. Wait for an hour for your appliance to cool before storing.



## MAINTENANCE AND CLEANING

After use it, please remove the water tank, empty the water tank completely, and then return the water tank to its place.

Before cleaning the garment steamer ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.

Do not use abrasive cleaners.

To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry. Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

# FRANÇAIS

NOUS TENONS À VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE VOUS SEREZ PLEINEMENT SATISFAIT DE CE PRODUIT ET QU'IL RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

## ATTENTION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION DANS UN ENDROIT SÛR EN VUE DE CONSULTATION FUTURE.

## DESCRIPTION

- A. Buse à vapeur
- B. Brosse spéciale tissu
- C. Bouton de la vapeur
- D. Bouton marche/arrêt
- E. Boutons de déverrouillage du réservoir d'eau
- F. Réservoir d'eau amovible
- G. Bouchon de remplissage
- H. Support

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance uniquement sous surveillance ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre et après s'être assuré qu'ils sont conscients des risques encourus en cas de mauvaise utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants réaliser le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Les instructions incluront les détails concernant le remplissage,



le nettoyage et le détartrage. Respectez les instructions de la section relative à la conservation et au nettoyage de ce manuel au moment de procéder au nettoyage de l'appareil. Il convient de faire particulièrement attention à l'émission de vapeur lors de l'utilisation de cet appareil.

Débranchez l'appareil durant son remplissage et son nettoyage.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Le défroisseur à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté au secteur.

Le défroisseur ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

Gardez le défroisseur et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en train de refroidir.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas faire l'objet d'un usage commercial ou industriel. Toute utilisation inappropriée ou mauvaise manipulation du produit entraînera l'annulation de la garantie.

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit. N'utilisez pas l'appareil et ne le branchez ni le débranchez du secteur avec les mains ou pieds humides. N'utilisez aucun autre accessoire que ceux fournis.

Le cordon d'alimentation secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit durant l'utilisation de ce dernier. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme une poignée.

Ne dirigez pas la vapeur sur des personnes et des animaux.

Ne placez pas l'appareil sous le robinet pour remplir le réservoir d'eau, ni ne le plongez dans l'eau ou d'autres liquides. Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou de détérioration et contactez le service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul un personnel technique qualifié du service d'assistance technique officiel de la marque est habilité à procéder à des réparations ou toutes autres interventions sur l'appareil. Seul un centre de service d'assistance technique officiel est habilité à procéder à des réparations sur ce produit.

**B&B TRENDS SL.** décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant toucher les personnes, animaux ou objets, dus au non-respect de ces avertissements.



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lors de la première utilisation, la centrale peut dégager une odeur et de la fumée qui se dissipent rapidement. À la première utilisation, ne vaporisez pas sur les vêtements, il peut y avoir également des traces de saleté sur la buse à vapeur.

## REEMPLISSAGE AVEC DE L'EAU

Débranchez la fiche secteur de la prise murale avant de procéder au remplissage (ou vidange) du nettoyeur vapeur.

## DÉFROISSEUR AVEC DE L'EAU

Appuyez sur les 2 boutons de déverrouillage en même temps pour retirer le réservoir d'eau.

Retirez le bouchon de remplissage. Remplissez le réservoir d'eau avec un maximum de 220 ml d'eau du robinet non traitée. Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet non traitée.

N'utilisez pas d'eau distillée pure ou déminéralisée, d'eau provenant de sèche-linge, d'eau adoucie ou parfumée, d'eau de pluie, d'eau filtrée, embouteillée ou bouillie, d'eau provenant de réfrigérateurs, batteries ou climatiseurs car elles peuvent endommager l'appareil. Ces types d'eau contiennent des déchets organiques, des éléments minéraux qui se concentrent lorsqu'ils sont chauffés et entraînent des projections, des taches brunes, des fuites ou une usure prématurée de votre appareil. Si votre eau est très dure, mélangez 50 % d'eau du robinet non traitée avec 50 % d'eau distillée.

Fermez le bouchon de remplissage.

Remplacez le réservoir dans l'appareil puis branchez ce dernier sur secteur.

## MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser l'appareil, consultez les recommandations sur l'étiquette d'entretien du tissu.

Nous vous recommandons de faire un test préalable pour les tissus acryliques, nylon ou autres tissus synthétiques sur une surface peu visible pour vous assurer que ces tissus résistent à la vapeur chaude.

Utilisez un cintre pour repasser vos vêtements.

Branchez l'appareil. Le bouton marche/arrêt s'allumera avec une lumière rouge. Attendez que la lumière s'éteigne (environ 20 secondes), c'est le signal que vous pouvez utiliser l'appareil en appuyant sur le bouton vapeur.

Appuyez sur le bouton de relâche de la vapeur avec la brosse tournée en direction opposée à vous en position verticale. Pour un rendement optimal, passez les jets de vapeur sur vos vêtements de haut en bas.

Étant donné que la vapeur est très chaude, n'essayez jamais de déplier un vêtement sur vous, faites-le toujours sur des vêtements pendus à un cintre.

La brosse pour tissus ouvre les mailles des tissus pour une meilleure pénétration de la vapeur. Avant de retirer ou de fixer la brosse à vapeur, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir.

Pendant son utilisation ou lorsqu'il chauffe ou refroidit, ne faites pas reposer l'appareil sur la buse. Placez le produit sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur, car la buse sera chaude. Lorsque l'appareil chauffe, le boîtier devient chaud. Ceci est normal.

Retirez la fiche secteur de la prise murale. Attendez pendant une heure que votre appareil refroidisse avant de le ranger.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Après chaque utilisation, retirez le réservoir d'eau, videz-le complètement, puis replacez-le.

Avant de nettoyer le défroisseur vapeur, assurez-vous qu'il soit débranché du secteur et qu'il ait complètement refroidi.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.

Pour nettoyer les surfaces extérieures, utilisez un chiffon doux et humide puis essuyez. N'utilisez pas de solvants chimiques, ils endommageraient la surface.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui fournit le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et la réutilisation de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, rendez-vous au centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques le plus proche de chez vous.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



*Séparez les éléments avant de trier*

# CATALÀ

GRÀCIES PER ESCOLLIR UFESA. ESPEREM QUE EL PRODUCTE SIGUI  
DEL VOSTRE GRAT

## ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE.  
CONSERVEU-LES EN UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

## DESCRIPCIÓ

- A. Capçal de vapor
- B. Raspall de tela
- C. Botó de vapor
- D. Botó d'encès/apagat
- E. Botons per extreure el dipòsit d'aigua
- F. Dipòsit d'aigua extraïble
- G. Tapa d'entrada d'aigua
- H. Base suport

## INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Aquest aparell poden utilitzar-lo nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre i quan se'ls hagi donat supervisió o instrucció sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els perills que comporta utilitzar-lo. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de realitzar l'usuari no han de fer-ho els nens sense supervisió.

Si el cable d'alimentació està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, un agent del servei tècnic o personal amb una qualificació equivalent per tal d'evitar riscos.

Les instruccions inclouen informació sobre l'ompliment, la neteja i la descalcificació. Seguiu les instruccions de la secció de manteniment i neteja d'aquest manual per netejar l'apa-



rell. Aneu amb compte quan empreu l'aparell, ja que emet vapor calent.

Desconnecteu l'aparell sempre que l'ompliu o el renteu.

Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar.

El vaporitzador de teles no s'ha de deixar sense vigilància mentre estigui connectat a la xarxa elèctrica.

No s'ha d'utilitzar el vaporitzador de teles si s'ha caigut, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.

Mantingui el vaporitzador de teles i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys quan estigui encès o refredant-se.

## ADVERTIMENTS IMPORTANTS

Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic i en cap cas no s'ha d'utilitzar per a ús comercial o industrial. L'ús incorrecte o manipulació indeguda del producte deixarà la garantia sense efecte.

Abans d'endollar el producte, comproveu que la tensió de la vostra xarxa elèctrica sigui la mateixa que la indicada a l'etiqueta del producte. No utilitzeu l'aparell, el connecteu ni el desconnecteu de la xarxa elèctrica amb les mans o els peus molls. No utilitzeu accessoris diferents dels subministrats pel fabricant.

El cable de connexió a la xarxa elèctrica no ha d'estar enrotllat ni entortolligat al voltant del producte durant l'ús. No estireu el cable de connexió per desendollar-lo ni l'empreu com a nansa.

No dirigiu vapor a persones ni animals.

No col·loqueu l'aparell a sota de l'aixeta per omplir el dipòsit d'aigua, ni el submergiu en aigua o altres líquids. En cas d'avaria o desperfecte, desendol·leu el producte de la xarxa elèctrica immediatament i poseu-vos en contacte amb un servei tècnic oficial. Per tal d'evitar qualsevol risc, no desmunteu l'aparell. Només el personal tècnic qualificat del servei tècnic autoritzat de la marca pot realitzar reparacions o intervencions sobre l'aparell. Només un centre de servei d'assistència tècnica oficial pot dur a terme reparacions sobre aquest producte.

**B&B TRENDS S.L.** s'eximeix de tota responsabilitat pels danys que es puguin produir a persones, animals o objectes per l'incompliment d'aquests advertiments.

## ABANS DEL PRIMER ÚS

Amb el primer ús poden sorgir olors fortes o gasos que s'esvaniran ràpidament. No ruixeu la roba durant el primer ús, perquè poden haver-hi restes de pols al capçal de vapor.

## OMPLIMENT DEL DIPÒSIT D'AIGUA

Desendol·leu l'aparell de la xarxa elèctrica abans d'omplir-lo (o buidar-lo).





## VAPORITZADOR AMB AIGUA

Premeu els 2 botons alhora per extreure el dipòsit d'aigua i retirar-lo.

Traieu el tap d'entrada d'aigua. Ompliu el dipòsit fins a un màxim de 220 ml d'aigua de l'aixeta no processada.

L'aparell s'ha dissenyat per funcionar amb aigua de l'aixeta sense destil·lar.

No utilitzeu aigua pura desmineralitzada o aigua pura destil·lada, aigua d'assecadores de roba, aigua perfumada o amb suavitzant, aigua de pluja, aigua filtrada, aigua d'ampolla o bullida, aigua de neveres, bateries o aires condicionats, ja que poden causar danys a l'aparell. Aquests tipus d'aigües poden contenir restes orgàniques i elements minerals que es concentren quan s'escalfen i poden causar esquitxos, taques de color marró, fuites o desgast prematur de a l'aparell. Si l'aigua és molt dura, barregeu un 50% d'aigua de l'aixeta sense tractar amb un 50% d'aigua destil·lada.

Torneu a col·locar el tap d'entrada d'aigua.

Torneu a col·locar el dipòsit d'aigua correctament a l'aparell i connecteu-lo.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

Abans d'utilitzar l'aparell, comproveu les etiquetes del teixit per consultar les recomanacions.

Us recomanem que en el cas dels teixits acrílics, de niló o d'altres teixits sintètics proveu l'aparell primer en una zona oculta per assegurar-vos que no es facin malbé amb el vapor calent.

Utilitzeu un penjador per planxar la roba.

Endolli l'aparell. El botó d'encesa/apagada s'il·luminarà amb una llum vermella. Esperu fins que la llum s'apagui (aproximadament 20 segons), és el senyal que ja pot utilitzar l'aparell prement el botó de vapor.

Premeu el botó de vapor amb el raspall de vapor encarat de manera que no es dirigeixi a vosaltres, subjectant-lo en posició vertical. Per a un ús òptim, passeu els raigs de vapor per sobre de la peça de roba de dalt a baix.

El vapor està molt calent: mai intenteu retirar les arrugues d'una peça de roba mentre la porteu posada. Sempre les heu de penjar en un penjador.

El raspall de tela obre el teixit perquè el vapor hi penetri millor. Abans de treure o incorporar el raspall de vapor, desconnecteu l'aparell i deixeu que es refredi.

Durant l'ús o mentre l'aparell s'estigui escalfant o refredant, no la deixeu recolzada sobre el capçal. Col·loqueu-la sobre una superfície estable, resistent a la calor i plana, ja que el capçal estarà calent. En escalfar-se, la carcassa també augmenta la temperatura. Això és normal.

Retireu l'endoll de la presa de corrent. Espereu una hora perquè l'aparell estigui fred abans de guardar-lo.

## MANTENIMENT I NETEJA

Després d'utilitzar l'aparell, extraieu el dipòsit d'aigua, buideu-lo del tot i torneu a col·locar-lo al seu lloc.

Abans de netejar el vaporitzador de roba, assegureu-vos que estigui desendollat de la xarxa elèctrica i que s'hagi refredat completament.

No utilitzeu productes de neteja abrasius.

Per netejar superfícies exteriors, utilitzeu un drap suau humit i assequeu-lo bé. No utilitzeu solvents químics, ja que podrien danyar-ne la superfície.

## ELIMINACIÓ DEL PRODUCTE



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguts com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu aquest producte a les escombraries. Lliureu-lo al centre de recollida de residus elèctrics i electrònics més proper al vostre domicili.



# ITALIANO

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.

## AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

## DESCRIZIONE

- A. Testa del vapore
- B. Spazzola per tessuti
- C. Bottone per vapore
- D. Pulsante On/Off
- E. Pulsante per rimuovere il serbatoio dell'acqua
- F. Serbatoio dell'acqua rimovibile
- G. Tappo d'immissione dell'acqua
- H. Base d'appoggio

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenza a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati. È vietato l'utilizzo ludico dell'apparecchio da parte dei bambini. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate al fine di evitare pericoli.

Le istruzioni includono dettagli riguardanti il riempimento, la



pulizia e la decalcificazione. Per la pulizia, procedere secondo la sezione sulla conservazione e la pulizia del presente manuale

Utilizzare l'apparecchio con attenzione a causa dell'emissione di vapore.

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

Il vaporizzatore per tessuti non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.

Il vaporizzatore non deve essere utilizzato se è caduto, se ci sono segni visibili di danni o se perde.

Tenere il vaporizzatore e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è acceso o in fase di raffreddamento.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico e non deve essere utilizzato in nessun caso per scopi commerciali o industriali. Qualsiasi utilizzo incorretto o maneggiamento improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.

Prima di collegare il prodotto, assicurarsi che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto. Non utilizzare, collegare o scollegare il dispositivo alla rete elettrica con mani o piedi bagnati. Non utilizzare accessori diversi da quelli in dotazione.

Il cavo di collegamento alla rete elettrica non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo. Non tirare il cavo di collegamento per scollegare o trasportare il prodotto.

Non indirizzare il vapore verso persone o animali.

Non porre l'apparecchio sotto il rubinetto per riempire il serbatoio dell'acqua e non immergerlo in acqua o altri liquidi. In caso di cortocircuito o danno, scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica e contattare un servizio di assistenza tecnica ufficiale. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire il dispositivo. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio. Le riparazioni sul prodotto possono essere effettuate soltanto dal centro di assistenza tecnica ufficiale.

**B&B TRENDS SL.** declina ogni responsabilità per danni che potrebbero verificarsi a persone, animali o cose, per la mancata osservanza di queste avvertenze.



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Durante il primo utilizzo possono essere sprigionati odori o fumi che si diradano rapidamente. Non spruzzare per la prima volta su indumenti, potrebbero esserci tracce di sporcizia sulla testa del vapore.

## RIEMPIRE CON ACQUA

Rimuovere la spina elettrica dalla presa a muro prima di riempire (o svuotare) il capo.

## VAPORIERA CON ACQUA

Premere i 2 pulsanti contemporaneamente per rimuovere il serbatoio dell'acqua ed estrarre il serbatoio dell'acqua.

Rimuovere il tappo d'immissione dell'acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua con massimo 220 ml di acqua di rubinetto non trattata. Questo apparecchio è stato progettato per funzionare usando acqua di rubinetto non trattata.

Non utilizzare acqua demineralizzata o distillata pura, acqua da asciugatrici per indumenti, acqua aromatizzata o addolcita, acqua piovana, acqua in bottiglia o bollita, acqua da refrigeratori, batterie o condizionatori in quanto potrebbe danneggiare l'apparecchio. Questi tipi di acqua contengono rifiuti organici, elementi minerali che si concentrano se riscaldati e causano gocciolamento, macchie marroni, perdite o usura prematura nel prodotto. Se l'acqua è molto dura, miscelare il 50% di acqua di rubinetto non trattata con il 50% di acqua distillata.

Chiudere il tappo d'immissione dell'acqua.

Rimettere il serbatoio dell'acqua al suo posto nell'apparecchio e, in seguito, collegarlo.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'utilizzo, si prega di controllare l'etichetta del capo per le raccomandazioni.

Per acrilico, nylon o altri tessuti sintetici, raccomandiamo di testare il prodotto in un'area non visibile per assicurarsi che tali tessuti non vengano danneggiati dal vapore caldo.

Utilizzare un appendiabiti per stirare i vestiti.

Collega l'apparecchio. Il pulsante di accensione/spengimento si illuminerà di una luce rossa. Attendi che la luce si spenga (circa 20 secondi), è il segnale che puoi utilizzare l'apparecchio premendo il pulsante del vapore.

Premere il pulsante del vapore con la spazzola per vapore rivolta in direzione opposta all'utilizzatore e in posizione verticale. Per un uso ottimale, passare i getti di vapore sul capo dall'alto verso il basso.

Con vapore molto caldo: non cercare di rimuovere le pieghe da un capo mentre lo si indossa, appendere sempre i capi a un appendiabiti.

La spazzola per tessuti apre le trame dei tessuti per una migliore penetrazione del vapore. Prima di ri muovere o attaccare la spazzola per vapore, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.

Durante l'utilizzo o mentre l'unità si riscalda o raffredda, non poggiare l'apparecchio sulla relativa testa. Posizionare il prodotto su una superficie piana stabile e resistente al calore in quanto la testa sarà calda. Quando l'apparecchio si riscalda, l'alloggiamento diventa tiepido. È normale.

Rimuovere la spina elettrica dalla presa a muro. Attendere un'ora affinché l'apparecchio si raffreddi, prima di riporlo.





## MANUTENZIONE E PULIZIA

Dopo l'utilizzo, si prega di rimuovere il serbatoio d'acqua, svuotarlo completamente e riporlo in posizione.

Prima di pulire la stiratrice, assicurarsi che sia scollegata dall'alimentazione elettrica e che si sia completamente raffreddata.

Non utilizzare detergenti abrasivi.

Per pulire le superfici esterne, utilizzare un panno soffice umido e strofinare a secco. Non utilizzare solventi chimici, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il prodotto nel bidone della spazzatura, ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.



# DEUTSCH

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

---

## WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

## BESCHREIBUNG

- A. Dampfkopf
- B. Stoffbürste
- C. Dampftaste
- D. Ein/Aus-Taste
- E. Tasten zum Entfernen des Wassertanks
- F. Entfernbare Wassertank
- G. Stöpsel für Wassereinlass
- H. Standfuß

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Diese Anleitung wird Einzelheiten zum Befüllen, Reinigen



und Entkalken enthalten. Gehen Sie zum Reinigen gemäß dem Abschnitt **Wartung und Reinigung** in dieser Anleitung vor.

Bei der Benutzung des Gerätes ist wegen der Dampfentwicklung Vorsicht geboten.

Ziehen Sie beim Befüllen und Reinigen des Geräts den Netzstecker.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

Der Textildampfer darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, solange er an das Stromnetz angeschlossen ist.

Der Textildampfer darf nicht verwendet werden, wenn er heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist. Halten Sie den Textildampfer und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn er eingeschaltet oder abkühlt.

## WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und darf unter keinen Umständen gewerblich oder industriell verwendet werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung des Produkts erlischt die Garantie.

Prüfen Sie vor dem Einstecken des Produkts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt. Bedienen, verbinden und trennen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen vom Netz. Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte Zubehör.

Das Netzanschlusskabel darf während des Betriebs nicht verwickelt oder um das Produkt gewickelt werden. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um es auszustecken oder es als Griff zu verwenden.

Richten Sie keinen Dampf auf Menschen oder Tiere.

Stellen Sie das Gerät nicht unter den Wasserhahn, um den Wassertank zu füllen, und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Arbeiten am Gerät durchführen. Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

**B&B TRENDS SL** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Beim ersten Erhitzen des Geräts können Gerüche oder Dämpfe austreten, die aber schnell verschwinden. Sprühen Sie den ersten Dampf nicht auf Kleidung, da darin Verschmutzungen aus dem Dampfkopf enthalten sein könnten.

## MIT WASSER FÜLLEN

Ziehen Sie vor dem Befüllen (oder Entleeren) des Wassertanks den Netzstecker aus der Steckdose.

## DAMPFGARER MIT WASSER

Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig, um den Wassertank zu lösen und herauszuziehen.

Entfernen Sie den Stöpsel für den Wassereinlass. Füllen Sie den Wassertank mit höchstens 220 ml unbehandeltes Leitungswasser. Das Gerät wurde für den Betrieb mit unbehandeltem Leitungswasser konzipiert.

Stecken Sie das Gerät ein. Die Ein-/Aus-Taste leuchtet rot auf. Warten Sie, bis das Licht erlischt (etwa 20 Sekunden), dies ist das Zeichen, dass Sie das Gerät nun verwenden können, indem Sie die Dampftaste drücken.

Verwenden Sie kein reines entmineralisiertes oder destilliertes Wasser, Wasser aus Wäschetrocknern, parfümiertes oder enthärtetes Wasser, Regenwasser, gefiltertes, in Flaschen abgefülltes oder abgekochtes Wasser, Wasser aus Kühlschränken, Batterien oder Klimaanlage, da diese das Gerät beschädigen könnten. Diese Wassertypen enthalten organische Verunreinigungen und/oder Minerale, die sich beim Erhitzen konzentrieren und Spritzer, braune Flecken, Auslaufen oder vorzeitigen Verschleiß Ihres Geräts verursachen könnten. Mischen Sie bei sehr harten Wasser 50 % unbehandeltes Leitungswasser mit 50 % destilliertem Wasser.

Schließen Sie den Stöpsel für den Wassereinlass

Bringen Sie den Wassertank wieder in Position am Gerät an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

## BEDIENUNG

Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung die Hinweise auf dem Etikett des Stoffes.

Wir empfehlen Ihnen, Acryl-, Nylon- oder andere synthetische Gewebe an einer unauffälligen Stelle zu testen, um sicherzustellen, dass sie durch den heißen Dampf nicht beschädigt werden.

Hängen Sie die Kleidung zum Dämpfen auf einem Kleiderbügel auf.

Halten Sie die Dampftaste gedrückt, während die Dampfbürste von Ihnen abgewandt ist, und halten Sie sie vertikal. Zur optimalen Wirkung führen Sie die Dampfdüsen von oben nach unten über das Kleidungsstück.

Beachten Sie, dass Dampf sehr heiß ist: Versuchen Sie nie, Falten von einem Kleidungsstück zu entfernen, während es getragen wird, sondern hängen Sie es immer auf einen Kleiderbügel.

Die Gewebebürste lockert die Webstruktur der Gewebe für eine bessere Dampfdurchdringung auf. Bevor Sie die Dampfbürste entfernen oder anbringen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.





Während des Gebrauchs oder während das Gerät heizt oder kühlt, darf es nicht auf den Kopf gestellt werden. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige, flache Oberfläche auf, da das Kopfteil sehr heiß werden kann. Während das Gerät heizt, wird das Gehäuse warm. Das ist normal.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie vor dem Verstauen mindestens eine Stunde, um Ihr Gerät vollständig abkühlen zu lassen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Nach der Benutzung nehmen Sie immer den Wassertank heraus, entleeren Sie ihn vollständig und setzen Sie ihn wieder ein.

Stellen Sie vor der Reinigung des Stoff-Steiners sicher, dass er vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein feuchtes, weiches Tuch und wischen Sie das Gerät danach trocken. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten bildet. Werfen Sie dieses Produkt nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.



# БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ СЕ ДОВЕРИХТЕ НА DI4 И СЕ НАДЯВАТЕ, ЧЕ ПРОДУКТЪТ НАПЪЛНО ОТГОВАРЯ НА ВАШИТЕ ОЧАКВАНИЯ.

---

## ВНИМАНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. ПАЗЕТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

## ОПИСАНИЕ

- A. Накрайник за пара
- B. Четка за тъкани
- C. Бутон „Пара“
- D. Бутон „Вкл/Изкл“
- E. Бутони за премахване на резервоара за водата
- F. Подвижен резервоар за вода
- G. Запушалка за отвора за вода
- H. Стойка

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те биват надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва



да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Инструкциите включват обяснения относно пълненето, почистването и отстраняването на котления камък. Следвайте инструкциите в раздела за съхранение и почистване на настоящото ръководство за почистване.

При употреба на уреда трябва да се внимава, поради отделянето на пара.

Изключете уреда от контакта по време на пълнене и почистване.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

Парочистачката за платове не трябва да се оставя без надзор, докато е свързана към електрическата мрежа.

Парочистачката не трябва да се използва, ако е изпусната, ако има видими признаци на повреда или ако тече.

Дръжте парочистачката и кабела ѝ извън обсега на деца под 8 години, когато е включена или се охлажда.

## **ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна.



Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта. Не използвайте, включвайте или изключвайте устройството към/от електрическата мрежа с мокри ръце или крака. Да не се използват аксесоари, различни от тези в комплекта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба. Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка

Не насочвайте парата към хора или животни.

Не пълнете резервоара за вода директно от чешмата, не потапяйте уреда във вода или други течности. Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури по устройството. Единствено оторизиран сервизен център може да извършва ремонтни дейности на този продукт.

**B&B TRENDS SL.** отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

## ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

По време на първото използване е възможно да се отделят миризми или дим, които ще изчезнат за кратко време. По време на първата употреба дрехите не бива да се пръскат, тъй като по крайника за пара може да има следи от мръсотия.

## ПЪЛНЕНЕ С ВОДА

Преди пълнене (или изпразване) на вода щепселът на уреда трябва да е изваден от контакта

## ПАРОЧИСТАЧКА С ВОДА

За да отстраните резервоара и да го извадите, натиснете двата бутона едновременно. Премахнете запушалката от отвора за пълнене с вода. Напълнете резервоара максимум с 220 ml необработена чешмяна вода. Вашият уред е проектиран да работи с необработена чешмяна вода.

Не използвайте чиста деминерализирана или чиста дестилирана вода, вода от сушилнен барабан за дрехи, ароматизирана или омекотена вода, дъждовна вода, филтрирана, бутилирана или преварена вода, вода от хладилници, батерии и климатици, тъй като те могат да повредят уреда. Тези видове вода съдържат органични отпадъци,





минерални елементи, които при нагряване започват да се концентрират, поради което предизвикват появата на петна, кафяво оцветяване, изтичане или преждевременно износване на Вашия уред. Ако водата Ви е много твърда, смесете 50% от необработената чешмяна вода с 50% дестилирана вода.

Затворете запушалката на отвора за пълнене с вода.

Върнете резервоара за вода на мястото му в уреда, след което го включете.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

Преди употреба моля проверете препоръките на етикета на тъканта.

Препоръчваме да изпробвате акрилни, найлонови или други синтетични тъкани на място, което при носене не се вижда, за да е сигурно, че тези тъкани няма да се повредят от горещата пара.

За гладене на дрехите е добре да се използва закачалка за дрехи.

Включете уреда. Бутонът за включване/изключване ще светне с червена светлина. Изчакайте, докато светлината изгасне (приблизително 20 секунди), това е знак, че можете да използвате уреда, като натиснете бутона за пара.

Натиснете бутона „Пара“ с четката за пара, сочеща далеч от Вас и като я държите във вертикално положение. За оптимална употреба прекарайте парните струи върху дрехата си отгоре надолу.

Тъй като парата е много гореща: никога не се опитвайте да премахвате гънки от дрехата по време на носене, винаги закачайте дрехите на закачалка за дрехи.

Четката за тъкани отваря преплетените в тъканта влакна за по-добро проникване на парата. Преди сваляне или поставяне на парната четка изключете уреда и го оставете да изстине.

По време на употреба или докато уредът се нагрява или охлажда не бива да се оставя върху крайника си. Поставете уреда върху стабилна, термоустойчива, равна повърхност, тъй като крайникът ще е горещ. Докато уредът се нагрява, корпусът му се затопля. Това е нормално.

Изключете главния щепсел от контакта. Преди съхраняване трябва да се изчака един час, докато уредът се охлади.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

След употреба извадете резервоара за вода, изпразнете го напълно и след това го върнете на мястото му.

Преди почистване на парочистачката се уверете, че е изключена от захранването и е напълно изстинала.

Не използвайте абразивни почистващи препарати.

За да почистите външните повърхности, използвайте мека навлажнена кърпа и подсушете. За да избегнете повреда на повърхностите, не използвайте химически разтворители.



## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук, вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

## توقيف التشغيل التلقائي

هذا المنتج مزود بنظام توقيف تشغيل تلقائي. تعمل هذه الخاصية على منع الجهاز من التسخين بشكل مفرط إذا وضعتها على القاعدة، ولن تتحرك لمدة 8 دقائق.

## الصيانة والتنظيف

بعد استخدام الجهاز، يرجى إزالة خزان الماء وتفريغه بالكامل، ثم أعده إلى موضعه. قبل تنظيف مكواة البخار، تأكد من فصلها عن مصدر الطاقة وتبريدها تمامًا. لا تستخدم المنظفات الكاشطة. لتنظيف الأسطح الخارجية، استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة ثم جفف جفها. لا تستخدم أي مذيبيات كيميائية، لأن ذلك سوف يؤدي إلى تلف السطح.

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي 19/2012 / EU بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، ويوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج بإلقاءه في سلة المهملات، بل خذّه إلى مركز جمع النفايات الكهربائية والإلكترونية الأقرب إلى منزلك.



## تعليمات قبل استخدام الجهاز لأول مرة

في الاستخدام الأول يمكن أن تطلق الروائح أو الأدخنة التي تختفي بسرعة. لا تستخدم بخاخ الماء للمرة الأولى على الملابس لأنه قد يوجد آثار للأوساخ على رأس البخار.

### مل جهاز البخار بالماء

اضغط على الزرارين في نفس الوقت لإزالة خزان الماء وسحبه.  
أزل سداة مدخل الماء أملاً خزان الماء بماء الصنبور غير المعالج بحد أقصى 220 مل. هذا الجهاز مُصمَّم للعمل باستخدام ماء الصنبور غير المعالج.  
لا تستخدم مياه معدنية نقية أو مياه مقطرة نقية أو المياه الناتجة من مجففات الملابس أو المياه المعطرة أو المنزوعة الأملاح أو مياه الأمطار أو المياه المرشحة أو المعبأة أو المغلية أو المياه الناتجة من التلاجات أو الطاريات أو مكيفات الهواء لتجنب إلحاق أي ضرر بالجهاز. فهذه الأنواع من المياه تحتوي على مخلفات عضوية وعناصر معدنية تصبح مركزة عند تسخينها، مما يتسبب في تسرب المياه أو ترك بقع بنية على الملابس أو قد تعرض الجهاز للتلف المبكر. إذا كانت المياه عسرة، اخلط 50% من مياه الصنبور غير المعالجة مع 50% من المياه المقطرة.  
أغلق سداة مدخل الماء.  
أعد خزان الماء إلى موضعه في الجهاز، ثم وصل الجهاز بالتيار الكهربائي.

### طريقة الاستخدام

قبل استخدام الجهاز، يرجى التحقق من ملصق الملابس واتباع التوصيات المكتوبة.  
نوصي بكي منطقة غير واضحة من الملابس المصنوعة من الإكريليك أو النايلون أو غيرها من الألياف الصناعية للتأكد من أنها لن تحترق أو تتضرر من البخار الساخن.  
استخدم أداة لتعليق الثياب لكي الملابس.

قم بتوصيل الجهاز. سيضيء زر التشغيل/الإيقاف بضوء أحمر. انتظر حتى ينطفئ الضوء (حوالي ٠٢ ثانية)، وهو الإشارة إلى أنه يمكنك الآن استخدام الجهاز بالضغط على زر البخار.

وصل الجهاز بالمقبس الكهربائي، وسيومض المؤشر الموجود في قاعدة الجهاز باللون الأزرق. شغل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف. سيومض المؤشر الموجود على الزر باللون الأحمر، وسيضيء الضوء الأزرق الموجود في قاعدة الجهاز. انتظر حتى يتوقف الضوء عن الوميض ويضيء تمامًا، وهذا يعني أنه يمكنك استخدام البخار بدرجة حرارة مرتفعة (لما يقرب من 20 دقيقة) لاستخدام البخار بدرجة حرارة متوسطة، اضغط مرة أخرى وسيتغير لون المؤشر إلى اللون الأزرق. إذا ضغطت مرة أخرى، ستنطفئ المنطفئ عن العما، هسه مض، المة ش، المه حد ف.

الأزرق. عند اختيار درجة حرارة البخار سواء مرتفعة أو منخفضة، يمكنك حينئذ استخدام المنتج بالضغط على زر البخار.  
اضغط على زر البخار بحيث تكون فرشاة البخار بعيدة عنك ومحمولة بشكل عامودي. للاستخدام الأمثل للجهاز، مرر البخار على الملابس من الأعلى إلى الأسفل.  
بما أن البخار ساخن للغاية: لا تحاول مطلقاً كي الملابس وأنت مرتديها، لذا يفضل وضع الملابس دائماً على أداة لتعليق الثياب.  
تعمل فرشاة الأقمشة على فتح نسيج الأقمشة ليتخللها البخار. قبل إزالة فرشاة البخار أو تركيبها، افصل الجهاز، واتركه إلى أن يبرد تماماً.  
لا تضع الجهاز على رأسه. أثناء الاستخدام أو عندما تسخن الوحدة أو تبرد. ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة لأن رأس الجهاز ساخن. عندما يسخن الجهاز، يصبح الغطاء ساخناً. هذا الصوت طبيعي.  
قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي. انتظر لمدة ساعة حتى يبرد الجهاز تماماً قبل تخزينه.

يجب أن تشمل التعليمات على جميع التفاصيل المتعلقة بطريقة  
ملأ الخزان وعملياتي التنظيف وإزالة الترسبات. لتنظيف المنتج  
والمحافظة عليه، راجع قسم المحافظة والتنظيف من هذا الدليل.  
ينبعث من الجهاز بخار عند الاستخدام، لذا يجب توخي الحذر.  
افصل الجهاز عند ملأ الخزان أو عند تنظيفه.  
صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى 2000  
متر فوق سطح البحر.

يجب عدم نرك جهاز نبخير الأقمشة دون مراقبة أثناء نوصيله بمصدر التيار  
الكهربائي.  
لا ينبغي استخدام جهاز نبخير الأقمشة إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات  
مرئية على التلف، أو إذا كان هناك نسرب.  
يجب إبقاء جهاز نبخير الأقمشة وسله ببعيداً عن تناول الأطفال دون سن  
الثامنة عندما يكون متصلاً أو في حالة نريد.

## تحذيرات مهمة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي ويحظر الاستخدام للأغراض التجارية أو  
الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. يعتبر الضمان ملغياً وباطلاً إذا استُخدم المنتج  
استخدام غير صحيح أو غير مناسب.

قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، تأكد من أن جهد المأخذ الرئيسي هو نفسه الذي  
يظهر على ملصق المنتج. لا تستخدم الجهاز أو توصله بمصدر التيار الكهربائي أو  
تفصله عنه ويداك أو قدماك مبلولتان. لا تستخدم أي ملحقات أخرى غير تلك المرفقة.  
لا يجب أن يكون سلك التوصيل الكهربائي متشابك أو ملفوف حول المنتج أثناء  
الاستخدام. لا تقم بسحب سلك الاتصال من أجل فصله أو استخدامه كمقبض.  
لا توجه البخار نحو الأشخاص والحيوانات.

لا تضع الجهاز تحت الصنبور لملء خزان المياه، ولا تغمره في الماء أو السوائل  
الأخرى. افصل المنتج مباشرة من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل  
أو تلف، واتصل بخدمة دعم فني رسمية. لمنع أي خطر، لا تفتح الجهاز. تقتصر  
عملية إصلاح الجهاز واتخاذ ما يلزم من إجراءات بخصوصه على الفنيين المؤهلين  
التابعين لخدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية. يمكن فقط لمركز خدمة الدعم  
الفني الرسمي إجراء إصلاحات على هذا المنتج.

لا تتحمل شركة B&B TRENDS SL أية مسؤولية عن أية أضرار قد يتعرض لها أي  
إنسان أو حيوان أو جماد نتيجة عدم مراعاة هذه التحذيرات.

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك

## تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها فيما بعد.

## الوصف

- A. رأس البخار
- B. فرشاة الأقمشة
- C. زر إطلاق البخار
- D. زر التشغيل / الإيقاف / مستوى البخار
- E. أزار لإزالة خزان الماء
- F. خزان ماء قابل للإزالة
- G. سدادة مدخل الماء
- H. قاعدة عمودية

## إرشادات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال ابتداءً من 8 سنوات من العمر وأشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو الذين لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة ولديهم إلمام بالمخاطر التي تنطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجب على الأطفال تنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر.





## INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## RELATÓRIO DE GARANTIA






A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with





directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## BON DE GARANTIE



B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## INFORME DE GARANTIA

B&B TRENDS, SL. garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas d'avaría durant la vigència d'aquesta garantia, l'usuari té dret a la reparació o substitució del producte sense cap càrrec si la primera no està disponible, llevat que una d'aquestes opcions resulti impossible de complir o llur compliment sigui desproporcionat. En aquest cas, es pot optar per una rebaixa del preu o la cancel·lació de la venda, que s'ha de tractar directament amb el venedor. També cobreix la substitució de peces de recanvi sempre que el producte hagi estat utilitzat d'acord amb les recomanacions especificades a aquest manual per a ambdós casos, i no hagi estat manipulat per cap tercer que no estigui autoritzat per B & B TRENDS, SL. La garantia no cobrirà cap peça subjecta a desgast. Aquesta garantia no afecta als vostres drets com a consumidor d'acord amb el que estableix la Directiva 1999/44/CE per als estats membres de la Unió Europea.

## ÚS DE LA GARANTIA

El client haurà de posar-se en contacte amb un Servei Tècnic autoritzat de B&B TRENDS, SL. per a la reparació del producte. Qualsevulla manipulació del producte per part de qualsevulla persona no autoritzada per B&B TRENDS, SL., o l'ús descarat o indegut del producte deixarà sense efecte aquesta garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el resguard de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Si us cal el servei tècnic i l'atenció postvenda fora del territori espanyol, si us plau, dirigiu la vostra consulta al punt de venda on vau adquirir l'article.

## RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des

spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, S.L. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, S.L. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

### تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. B & B TRENDS, S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلًا أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث B&B TRENDS, S.L. غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا للأحكام الواردة في توجيهه EC/44/ 1999. له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

### استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من B&B TRENDS, S.L. أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام قبل الضمان بالكامل يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريتها منها المنتج.



# ufesa

---

## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05  
sat@bbtrends.es

### **B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24  
Pl. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España  
C.I.F. B-86880473  
www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>  
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

---



ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 10/2024